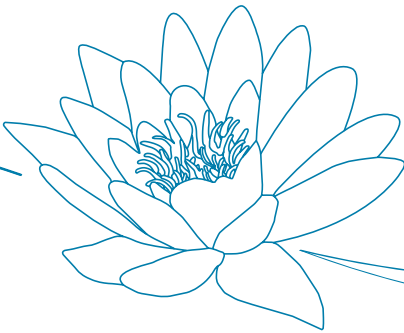




# Sommerfest des Bundespräsidenten

1. Juli 2011 im Schlosspark Bellevue

## PROGRAMMHEFT



**ZUSAMMENHALT FÖRDERN**



*Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Gäste,*

herzlich willkommen zum Sommerfest  
im Park von Schloss Bellevue!

Das diesjährige Fest steht unter dem Motto „Zusammenhalt fördern“. Der gesellschaftliche Zusammenhalt ist eine Grundvoraussetzung für die Zukunft unseres Landes. Unsere auf Vielfalt gründende Gesellschaft braucht einen verbindenden Grundkonsens und starken Zusammenhalt. Hierzu tragen vor allem die zahlreichen Ehrenamtlichen bei, die sich in allen Bereichen der Gesellschaft für andere engagieren. Heute Abend sind viele unter uns, die sich in besonderer Weise um unser Gemeinwohl verdient gemacht haben. Sie setzen sich für ihre Mitmenschen ein, für Ältere, Bedürftige, Kranke und Schwache. Sie wirken in der Kinder- und Jugendarbeit, zum Beispiel als Lesepaten, Trainer bei den Pfadfindern oder zum Schutz von Umwelt und Natur. Auch unser kulturelles Leben wäre ohne ehrenamtliches Engagement nicht vorstellbar. Ihnen allen gilt mein herzlicher Dank!

Vor einem Jahr habe ich mein Amt als Bundespräsident angetreten. Dieses Fest ist für mich daher auch eine willkommene Gelegenheit, mich bei allen zu bedanken, die meine Frau und mich im ersten Jahr meiner Amtszeit auf unterschiedliche Weise engagiert unterstützt haben.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Abend im Schlosspark und freue mich auf viele Begegnungen mit Ihnen!

*Christian Wulff*

Christian Wulff  
Bundespräsident

## PROGRAMM

### EHRENHOF

18.00 Uhr

Chor der Kulturen der Welt  
Damenorchester Salome

### SCHLOSSBÜHNE

19.00 Uhr

Begrüßung durch den Bundespräsidenten  
Kinder- und Jugendchor „The Young ClassX“


20.00 Uhr

Willi Weitzel und  
das Studenten-Sinfonieorchester Marburg  
„Peter und der Wolf“

21.00 Uhr

Simone Kermes und das La Folia Barockorchester

21.45 Uhr

Tanz-Workshop mit den Flying Steps 

22.15 Uhr

Silly

23.00 Uhr

Verabschiedung durch den Bundespräsidenten und  
Abschlussinszenierung

23.30 Uhr

Tanz mit Mousse T. & Emma Lanford

*Durch das Programm führen Hape Kerkeling und Nazan Eckes.*

### BÜHNE IM PRÄSIDENTENGARTEN

19.45 Uhr

Flying Bach

20.45 Uhr

Rolf Zuckowski mit seiner Tochter Anuschka & Band

21.30 Uhr

Carrington-Brown

*Durch das Programm führt Fatih Çevikkollu.*

### MITTELACHSE SCHLOSSPARK

ab 19.30 Uhr

Tape Art 

### SPIEGELZELT

19.45 Uhr

Kindertheater Henrietta in Fructonia 

20.30 Uhr | 21.30 Uhr

Theater RambaZamba

### WIESEN SCHLOSSPARK & RUNDWEG

ab 19.30 Uhr

Mobile Aktionen (Chor der Kulturen der Welt,  
Circus Mondeo, Damenorchester Salome und Jens Ohle)

### CENTRE BELLEVUE

ab 19:30 Uhr

Präsentation von Projekten der „Engagierten Bürger“

19.30 Uhr | 20.30 Uhr | 21.30 Uhr

Interviews mit „Engagierten Bürgern“  
Graziella Schazad

*Durch das Programm führt Michel Abdollabi.*

## INHALT

06 | **KÜNSTLER**

14 | **ÜBERSICHTSPLAN**

16 | **GALERIE DER ENGAGIERTEN BÜRGER**

17 | **KINDER AUF DEM SOMMERFEST**

18 | **PROJEKTE DER PARTNER**

22 | **PROJEKTE DER FÖRDERER**

25 | **DANK**



Besonders für Kinder empfohlene Programmpunkte



Chor der Kulturen der Welt



Damenorchester Salome



The Young ClassX



Willi Weitzel



Studenten-Sinfonieorchester  
Marburg



Simone Kermes

## EHRENHOF

**Chor der Kulturen der Welt** Seit Mai 2007 treffen sich rund 30 Soprane, Altistinnen, Tenöre und Bässe aller Altersstufen und unterschiedlicher Herkunft regelmäßig zur Chorprobe unter der Leitung von Barbara Morgenstern und Philipp Neumann im Berliner Haus der Kulturen der Welt. Das Ziel: ein internationales, genreübergreifendes Programm, das inhaltlich und musikalisch immer auf der Suche nach neuen Horizonten ist. Das Repertoire reicht von Pop über Traditionals bis hin zu zeitgenössischen Stücken, zum größten Teil eigens für den Chor geschrieben.

**Damenorchester Salome** Das glamouröse Berliner Damenorchester Salome unter der Leitung von Bettina Erchinger hat sich seit 1998 als erstklassiges Showorchester etabliert. Zum diesjährigen Sommerfest werden die acht Musikerinnen in einer ganz besonderen Besetzung zu erleben sein: als mobile Marching-Band. Mit einem internationalen Repertoire von frühem Jazz bis zu heißen Latin- und Soul-Nummern werden die Künstlerinnen als musikalische „Empfangsdamen“ fungieren und die Gäste temporeich durch den Abend begleiten.

## SCHLOSSBÜHNE

**The Young ClassX** ist ein einzigartiges Musikprojekt, das Kinder und Jugendliche aus allen Stadtteilen Hamburgs für klassische Musik begeistert. Egal ob Singen im Chor, Spielen im großen Projektorchester oder in kleineren Ensembles, Auftritte auf großen oder kleinen Bühnen; jeder kann mitmachen – und das kostenlos. The Young ClassX zeichnet sich durch eine zukunftsweisende Verbindung zwischen Kultur, Unternehmertum und Politik aus und übernimmt als Modellprojekt eine Vorbildfunktion für andere Metropolen.

**Willi Weitzel** Seit November 2001 ist der nicht nur bei Kindern beliebte TV-Reporter für die Sendung „Willi wills wissen“ aktiv im Einsatz und moderiert unter anderem „Willis Quiz Quark Club“ und „Willis VIPs“ im Bayerischen Fernsehen. Im März 2009 kam sein Film „Willi und die Wunder dieser Welt“ in die Kinos. Um Kindern klassische Musik näherzubringen, nahm der Grimme-Preisträger im vergangenen Jahr eine CD als Sprecher des bekannten Stücks „Peter und der Wolf“ nach der Musik von Sergej Prokofjew auf.

**Studenten-Sinfonieorchester Marburg** Das Studenten-Sinfonieorchester Marburg vereint seit 1991 etwa 70 Studierende aller Fachbereiche, die aus verschiedenen Regionen Deutschlands stammen. Mit seinen Konzerten spielt das Ensemble eine herausragende Rolle im Kulturleben der Region. Konzertreisen führten das Orchester ins europäische Ausland und nach Japan. Die gesamte Organisation der Konzerte und des Ensembles wird von den Mitgliedern ehrenamtlich selbst geleistet. Seit 2006 ist Ulrich Metzger der künstlerische Leiter des Orchesters. Zusammen mit Willi Weitzel führen die Musiker auf der Schlossbühne „Peter und der Wolf“ auf.

**Simone Kermes** Die in Leipzig geborene Simone Kermes ist international eine der gefragtesten Soprane im dramatischen Koloraturfach. Ihr außergewöhnlicher Stimmumfang prädestiniert sie besonders für die virtuoseren Werke barocker Meister wie Händel und Vivaldi, aber auch für die Sopranpartien und Konzertarien Mozarts, Haydns und Beethovens. Während ihres Auftritts im Rahmen des Sommerfestes wird sie vom La Folia Barockorchester begleitet.



La Folia Barockorchester



Flying Steps



Silly



Mousse T. & Emma Lanford




Hape Kerkeling



Nazan Eckes

**La Folia Barockorchester** 2007 in Mannheim gegründet, gehört das LFBO mittlerweile zu den spannendsten Ensembles der Alten-Musik-Szene. Intelligent und mit kreativem Instinkt begeben sich die Musiker des Orchesters auf die Suche nach dem Originalklang. Ihr Ziel ist die lebendige und sprechende Wiedergabe der Instrumentalmusik des 17. und 18. Jahrhunderts. Durch das hohe spielerische Niveau jedes Einzelnen gelingt es ihnen, der Musik zu einer verblüffenden Transparenz und Ausdruckskraft zu verhelfen. Die Authentizität eines Werkes immer im Blick, wird sie in die heutige Zeit transponiert – so bleibt die Musik stets lebendig.

 **Flying Steps** Die vierfachen Berliner Breakdance-Weltmeister zeigen auf der Tanzfläche vor der Schlossbühne im Anschluss an ihre „Flying Bach“-Show auf der Präsidentengartenbühne, was man unter den Tanzarten Breakdance, B-Boying, Popping und Locking versteht. Jedermann ist eingeladen, mitzumachen und Tanzschritte von den Profis zu lernen. Die Flying Steps selbst kommen aus den unterschiedlichsten Ländern und Kulturen. Seit Jahren engagieren sie sich für Jugendprojekte zum Thema Fairness und Integration.

**Silly** Das aktuelle Platin-Album „Alles Rot“ ist ein Debüt. Denn es ist das erste Album von Silly gemeinsam mit Anna Loos. Vor fast vier Jahren war die Schauspielerin und Sängerin mit den Musikern von Silly zusammengetroffen, um sich an dem Projekt zu beteiligen, das als „Silly & Gäste“ Lieder auf die Bühne brachte, die bislang nur von der 1996 verstorbenen Tamara Danz gesungen wurden. Mit ihrem Platin-Album „Alles Rot“ zeigte die Berliner Band im letzten Jahr eindrucksvoll, dass sie trotz ihrer langen Pause weder aus den Herzen noch aus den Köpfen der Menschen verschwunden und wieder zu einer festen Größe in der deutschen Musikszene geworden sind.

**Mousse T. & Emma Lanford** Bereits seit 1993 macht sich der Hannoveraner Mousse T. als DJ und Remixer international einen Namen. Deutschlands Top-Produzent und Grammy-Nominierter reist pausenlos um den Globus und lässt die Plattenteller der angesagtesten Clubs rotieren. Zum Abschluss des Sommerfestes wird er gemeinsam mit der aus Großbritannien stammenden Sängerin Emma Lanford live zu erleben sein.

## MODERATOREN

**Hape Kerkeling** zählt seit über 20 Jahren zu den beständigsten und erfolgreichsten Film- und Fernsehstars in Deutschland. Er ist Comedian, Moderator, Entertainer, Buchautor, Schauspieler, Sänger, Parodist und Kabarettist in einer Person. Besonders authentisch schlüpft er immer wieder in die Rollen unterschiedlicher Charaktere, wie z. B. Horst Schlammer oder Uschi Blum. In diesem Jahr führt er gemeinsam mit seiner TV-Kollegin Nazan Eckes durch das Programm.

**Nazan Eckes** wurde 1976 in Köln geboren. Ihre Medienkarriere begann die Moderatorin 1996 bei VIVA. Anschließend wechselte sie zu RTL und moderiert dort bis heute eine Vielzahl von Sendungen und Shows, unter anderem „Explosiv-Weekend“, „Formel Exclusiv“, „Punkt 12“ und nicht zuletzt die erfolgreiche Show „Let’s Dance“ – gemeinsam mit Hape Kerkeling.



Carrington-Brown



Flying Bach



Rolf Zuckowski mit seiner Tochter Anuschka & Band



Fatih Çevikkollu



Tape Art



Henrietta in Fructonia

## BÜHNE IM PRÄSIDENTENGARTEN

**Carrington-Brown** Das vielfach preisgekrönte Musik- und Comedy-Duo Carrington-Brown ist wohl eines der ungewöhnlichsten Paare der Welt. Eigentlich haben Rebecca Carrington und Colin Brown nur Augen für sich. Auf der Bühne wie im Leben – wäre da nicht Joe. Zusammen mit „Joe“, Rebeccas Cello aus dem 18. Jahrhundert, parodieren sie so ziemlich jedes Genre – von Pop bis Oper, von Jazz bis Bollywood. „Mit Schirm, Charme und Cellone“ heißt das aktuelle Programm.


**Flying Bach** Bach und Breakdance passen nicht zusammen? Das Gegenteil beweisen die vierfachen Breakdance-Weltmeister Flying Steps und Opernregisseur Christoph Hagel mit ihrer faszinierenden Performance. Nach der umjubelten Uraufführung in der Neuen Nationalgalerie Berlin und dem ECHO Klassik Sonderpreis 2010 ging die Show der Extraklasse auf Europatour. Dabei stellten sie die internationale Klassikwelt auf den Kopf und sprengten mit ihrer Übersetzung von Bachs „Wohltemperiertem Klavier“ die Grenzen zwischen Hoch- und Jugendkultur. Ton für Ton. Schritt für Schritt. Mit Klavier, Cembalo und elektronisch verfremdeten Beats.

**Rolf Zuckowski mit seiner Tochter Anuschka & Band** Vater und Tochter gingen musikalisch über drei Jahrzehnte gemeinsame Wege. Anuschka war die Inspiration zu vielen Kinderliedern ihres Vaters und als Sängerin bei vielen CDs und TV-Auftritten dabei. Seit zwei Jahren wandelt Anuschka als Interpretin und Song-Autorin im Folk-Pop-Stil auf Solopfad. Das bunte Leben zwischen Mutter-Sein, Ehe und Beruf ist ihre Themenwelt. Beim diesjährigen Sommerfest kommen die beiden in einem Generationenkonzert wieder zusammen. Mit dabei sind auch Rolf Zuckowskis Sohn Alexander und eine bestens eingespielte Band.


## MODERATOR

**Fatih Çevikkollu** Der Kölner Kabarettist, bekannt durch diverse TV-Formate wie z. B. den „Satiregipfel“, wurde 1972 geboren und absolvierte seine Schauspielausbildung an der Hochschule „Ernst Busch“ in Berlin. 2005 startete er seine erste Tournee „Fatihland“, für die er den Prix Pantheon Jurypreis 2006 gewann. Neben der Moderation wird Fatih Çevikkollu auch Teile seines aktuellen Bühnenprogramms präsentieren.

## MITTELACHSE SCHLOSSPARK

-  **Tape Art** ist Kunst aus Klebebändern – egal ob Skulptur, Installation oder Gemälde. Es gibt nichts, das man nicht „kleben“ und danach wieder restlos entfernen kann. Dabei hat diese neue Kunstform, die aus der Street-Art-Szene kommt und früher nur an Häuserwänden zu finden war, längst den Sprung in Galerien, die Kunstpädagogik und soziale Integrationsprojekte wie „Alle Kids sind VIPs“ geschafft. Auf dem Sommerfest laden die Berliner Tape-Art-Künstler alle kleinen und großen angehenden „Tape-Artisten“ zum kreativen Mitmachen ein.

## SPIEGELZELT

-  **Kindertheater Henrietta in Fructonia** Ein erfrischender Ansatz ist es, 6- bis 12-Jährigen mit einem Mitmach-Theater die für ihre Entwicklung wichtigen Gesundheitstipps nahe zu bringen. So begeistert das Kölner Puppenspiel „Henrietta in Fructonia“ mit seinen witzigen Figuren und spaßigen Liedern seit 2007 bereits tausende Schulkinder in ganz Deutschland.



Theater RambaZamba



Circus Mondeo



Jens Ohle



Graziella Schazad





Michel Abdollahi

**Theater RambaZamba** „Deutschlands derzeit wichtigstes integratives Theater“ liebt Revuen: Die „Weiberrevue“ wird demnächst ihre 100. Aufführung erleben. Bei Gastspielen im In- und Ausland wie bei den Vorstellungen im RambaZamba-Theater im Berliner Prenzlauer Berg fasziniert das Ensemble mit einer Spielfreude, die ihresgleichen sucht. Und so werden sie zu erleben sein, mit unsterblichen Liedern und Chansons, Popsongs und atemberaubenden Instrumentals. All das komplettiert von Tanzkreationen ganz eigener Art.

## WIESEN SCHLOSSPARK & RUNDWEG

### Mobile Aktionen

 **Circus Mondeo** Der familiengeführte Circus Mondeo, der 1986 gegründet wurde, engagiert sich neben seiner traditionellen Arbeit auch für sozialpädagogische Projekte. Mit dem Verein „ErlebnisCircus e. V.“ werden durch künstlerische und künstlerische Tätigkeiten die Persönlichkeitsentwicklung und Integration von Kindern und Jugendlichen besonders aus sozial schwachen Gegenden Berlins gefördert. Der Circus Mondeo will die Herzen seiner Teilnehmer und Besucher öffnen und sie in die einzigartige Welt des Zirkus entführen.

 **Jens Ohle** bietet artistische Comedy. Der Meister der zehnsprossigen Artistenleiter agiert – nicht nur technisch – auf hohem Niveau. Jonglage in unmöglichsten Positionen auf hohem Hochrad mit kleiner Besetzung: ein Artist, fünf Bälle. Jens Ohle begeistert sein Publikum seit über 15 Jahren. Neben regelmäßigen Auftritten im Hamburger Schmidt Theater ist er gern gesehener Gast bei renommierten Comedy- und Kleinkunstfestivals.

Der **Chor der Kulturen der Welt** und das **Damenorchester Salome** sind weitere mobile Aktionen auf dem Sommerfest.

## CENTRE BELLEVUE

### Bühne der „Engagierten Bürger“

**Graziella Schazad** Die 27-jährige Sängerin, Songwriterin und Multiinstrumentalistin Graziella Schazad, polnisch-afghanischer Abstammung aus Hamburg, hat sich ihren Erfolg über Jahre hinweg ersungen, erspielt und erschrieben. Mit einer klassischen Ausbildung an Violine, Klavier, Gitarre und Ukulele und ihren eigenen Songs im Gepäck spielte sie auf zahlreichen Bühnen im In- und Ausland. Nach der Veröffentlichung ihres Debüt-Albums „Feel who I am“ wurde Graziella u. a. als „Best Newcomer 2011“ ausgezeichnet.

### MODERATOR

**Michel Abdollahi** ist Maler, Literat und Conférencier iranischer Herkunft, der 1986 nach Hamburg übersiedelte. Er studierte Jura und war als Künstler seit 2007 für das Goethe-Institut bereits in Kairo, Mexiko-Stadt, San Francisco und Tunis. Sein Schwerpunkt: Integration durch Kunst und Kultur. Michel Abdollahi engagiert sich mit Theaterprojekten für Jugendliche mit Migrationshintergrund. Als Literat widmet er sich neben eigenen Texten der Übersetzung persischer Dichtung. Als Conférencier ist er regelmäßig am Deutschen Schauspielhaus zu Gast.

➤ Im Umfeld der Bühne befindet sich auch die **Galerie der „Engagierten Bürger“**. Hier werden zwölf ausgewählte Projekte ehrenamtlicher Tätigkeit aus ganz Deutschland vorgestellt. (Mehr dazu auf S. 16)

# ÜBERSICHTSPLAN



## PARTNER

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| A   AOK – Die Gesundheitskasse | G   E-Plus Gruppe                       |
| B   Berliner Volksbank eG      | H   Manpower – Personaldienstleistungen |
| C   BP Europa SE               | I   Otto Group                          |
| D   Daimler AG                 | J   ThyssenKrupp AG                     |
| E   Deutsche Post DHL          | K   Vattenfall Europe AG                |
| F   dm-dogerie markt           |   |

## FÖRDERER

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| L   degewo AG                               | R   Philips Deutschland GmbH |
| M   Gasag AG                                | S   Otto Bock Health Care    |
| N   EADS Deutschland                        |                              |
| O   Air Berlin                              |                              |
| P   Initiative Neue Soziale Marktwirtschaft |                              |
| Q   TRUMPF GmbH                             |                              |



## GALERIE DER ENGAGIERTEN BÜRGER

### Ehrenamt in Deutschland – was unser Land zusammenhält

In der Tradition des Sommerfestes lädt der Bundespräsident auch in diesem Jahr wieder Bürgerinnen und Bürger ein, um sich für ihr ehrenamtliches Engagement zu bedanken.

Unter dem Motto „Zusammenhalt fördern“ kommen zahlreiche Menschen, aber auch Unternehmen und Verbände aus ganz Deutschland zum Sommerfest, die sich für das Gemeinwohl engagieren.

Stellvertretend für viele bürgerschaftliche Initiativen sind zwölf Projekte ausgewählt worden, die sich dem Bundespräsidenten und seinen Gästen auf dem Sommerfest vorstellen. Sie kommen aus den verschiedensten Regionen Deutschlands, und ebenso vielfältig ist die Bandbreite ihres Engagements, welches von Integrations- bis Lebenshilfe, von Kultur, Sprache und Bildung bis hin zu Nachbarschaftshilfe reicht.




## KINDER AUF DEM SOMMERFEST

Der Bundespräsident freut sich, in diesem Jahr erstmalig auch Kinder und Jugendliche beim Sommerfest begrüßen zu können.

Neben dem regulären Programm gibt es daher auch verschiedene Angebote, die sich speziell an jüngere Gäste richten. Auf den Bühnen laden Darbietungen von und für Kinder zum Zuschauen ein, an einzelnen Aktionsständen darf auch selbst ausprobiert und gestaltet werden.

Im Vordergrund steht das gemeinsame Erleben in der Familie. Die Kinderangebote finden sich harmonisch eingebettet im gesamten Park wieder.

Welche Programmpunkte besonders für Kinder und Jugendliche geeignet sind und wo diese sich befinden, signalisiert im Programmheft sowie im kulinarischen Wegweiser der blaue Käfer. 

---

### Treffpunkt

Sollten Eltern und Kinder einander aus den Augen verlieren, ist in der Eingangshalle des Schlosses ein Informations- und Treffpunkt eingerichtet.



## PROJEKTE DER PARTNER



### Henrietta und die Schatzinsel

#### AOK – DIE GESUNDHEITSKASSE

Die Präventionskampagne rückt erfolgreich die Familie als gesellschaftliche Säule in den Mittelpunkt. Das Kindertheater wendet sich mit zentralen Gesundheitsthemen wie Bewegung, Ernährung und seelischer Gesundheit an Kinder, Eltern und Bildungseinrichtungen. Es zeichnet sich durch eine spielerische, interaktive Umsetzung aus. Dabei richten sich die vermittelten integrativen Gesundheitsstandards auch an Familien aus migrationsgeprägten und sozial schwächeren Milieus. Das Projekt zeigt, dass ein fundiertes Gesundheitskonzept ohne erhobenen Zeigefinger auskommt, wie es auch die Kinder auf dem Fest erleben werden.



### Kunst verbindet

#### BERLINER VOLKSBANK

„Kunst ist schön, macht aber viel Arbeit“, sagte Karl Valentin. In der „Werkstatt für Kreative“ der Stiftung KUNSTFORUM im Pavillon der Berliner Volksbank soll der Spaß dennoch nicht zu kurz kommen: Unter Anleitung von Museumspädagoginnen können kleine und große Kunstfreunde modellieren und dabei erfahren, wie verbindend gemeinsames künstlerisches Schaffen ist. Eine kleine Auswahl von Skulpturen aus der Kunstsammlung der Bank gibt hierbei Anregungen.

### Miteinander statt Nebeneinander

#### BP EUROPA SE

Über die Förderung der beruflichen Zukunft junger Menschen leistet BP einen wichtigen Beitrag zum gesellschaftlichen Zusammenhalt. Dabei spielt die Einbeziehung der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen in die Engagement-Projekte des Unternehmens eine zentrale Rolle. Unter der Leitlinie „Zusammenhalt fördern“ werden sechs Programme vorgestellt. Jedes von ihnen leistet einen Beitrag, um in der Gesellschaft Barrieren abzubauen und Potenziale freizulegen.

### Gemeinsam sind wir stark

#### DAIMLER

Akzeptanz statt Ausgrenzung, Zusammenhalt statt Egoismus: Werte, die im alltäglichen Leben zum Tragen kommen und durch soziale Sportprojekte vermittelt werden können. „Laureus Kicking Girls“ ist ein Projekt der von Mercedes-Benz gegründeten „Laureus Sport for Good Stiftung“. Das Projekt möchte für Mädchen mit Migrationshintergrund die Lebenssituation durch Fußball verbessern und deren Teilnahme im und am organisierten Sport und damit auch deren soziale Integration fördern. Dabei bildet die enge Zusammenarbeit von Schulen und Sportvereinen den Kern des Projekts.



### Ein Netzwerk der Solidarität

#### DEUTSCHE POST DHL

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Unternehmens sind ein Spiegel der Gesellschaft und repräsentieren eine Vielzahl von Altersgruppen, Lebensentwürfen und Weltanschauungen. Im weltweiten Netzwerk des Unternehmens engagieren sie sich freiwillig dort, wo Benachteiligungen die Chancen auf eine lebenswerte Gesellschaft beeinträchtigen. Konkret fördern sie Bildungsprojekte, helfen logistisch bei Katastrophen und setzen sich für eine bessere Umwelt ein. Ihr Einsatz fördert den Zusammenhalt – generations- und kulturübergreifend. Die Kinder auf dem Fest können ein Bild für die Mitglieder der Katastropheneinsatzteams malen.



### Singende Kindergärten – die Freude am Singen erleben

#### DM-DROGERIE MARKT

Kinder singen gerne, sicher auch die kleinen Gäste auf dem Sommerfest! Aber wie gelingt das regelmäßige Singen, so dass alle Beteiligten mit Feuereifer dabei sind? Das Projekt „Singende Kindergärten“ bildet Erzieherinnen und Erzieher weiter und macht ihnen Mut, die eigene Gesangsstimme selbstbewusst einzusetzen und dies an die Kinder weiterzugeben. Außerdem fördert das Singen die Sprachkompetenz, das Gemeinschaftsgefühl und die Integration. Es verbindet die Menschen über die Grenzen von Kultur und Religion hinweg. „Singende Kindergärten“ ist ein Projekt der Initiative Zukunftsmusiker von dm-drogerie markt und für die Teilnehmer kostenlos.

## **Für Menschen. Von Menschen.**

### **E-PLUS-GRUPPE**

Eine Voraussetzung für den Zusammenhalt in der Gesellschaft ist Kommunikation. Hierbei spielen Bildung und Medienkompetenz eine wichtige Rolle. Dies zu fördern ist Anliegen der E-Plus-Gruppe. Im Pavillon präsentieren die Stiftung Digitale Chancen, der Bundesverband Alphabetisierung, das Deutsche Kinderhilfswerk, das Institut für Kultur und Medienmanagement und Ralf Möllers „Starke Typen“ Projekte zur Förderung des Zusammenhalts und der Medienkompetenz.

## **Dialog im Stillen**

### **MANPOWER**

Manpower unterstützt im Rahmen seines sozialen Engagements u. a. das Projekt „Dialog im Stillen – eine Ausstellung zur nonverbalen Kommunikation“ in Frankfurt am Main. Auf dem Sommerfest wird dieses Projekt in Auszügen erlebbar gemacht. Gehörlose Menschen vermitteln durch spielerische Animationen Eindrücke ihrer Welt. Mittels eines PC-Lernprogramms können die Gäste die Gebärdensprache kennenlernen und erleben, wie man sich mit Gesten, Zeichen und Pantomime verständigt.

## **Mit allen Sinnen erleben: Die Kraft der Verantwortung**

### **OTTO GROUP**

Verantwortung zu übernehmen, zu leben und zu geben ist ein wichtiges Anliegen der Otto Group. Geleitet von ihrer Mission „Die Kraft der Verantwortung“ wird das Engagement des Unternehmens zur Förderung von gesellschaftlichem Zusammenhalt und Bildung präsentiert. Im Fokus steht das gemeinsam mit Salut Salon initiierte Musik-Projekt The Young ClassX, das Kinder und Jugendliche unterschiedlicher sozialer wie kultureller Herkunft spielerisch für klassische Musik begeistert und zum gemeinsamen Musizieren anleitet. Alle fünf Sinne der Gäste ansprechend, verspricht das Unternehmen: Wir schärfen Ihren Verantwortungssinn!

## **Mit Technik Unterschiede überbrücken**

### **THYSSENKRUPP AG**

Wenn sich verschiedene Bevölkerungsgruppen vorbehaltlos aufeinander einlassen, wird eine Gesellschaft sozialer und leistungsfähiger. Welchen Beitrag Technik dabei leisten kann, verdeutlicht ThyssenKrupp mit drei Beispielen aus der Initiative „Zukunft Technik entdecken“: Jugendliche zeigen, wie sie in dem Projekt „Chance“ für eine Ausbildung fit gemacht werden. Wie sich „alt sein“ anfühlt, erfahren Besucher mit Hilfe eines „Altersanzugs“, in dem einfachste Handgriffe zu Herausforderungen werden. Und warum Ideen im Team am besten gedeihen, zeigen Auszubildende aus dem Unternehmen, die bei „Jugend forscht 2011“ zu den Preisträgern gehörten.

## **Die Renaturierung der Spreeaue**

### **VATTENFALL EUROPE AG**

Die Spreeaue nördlich von Cottbus ist eine 530 Hektar große Naturlandschaft, die von Vattenfall als Ausgleich für die Stilllegung der Lakomaer Teiche geschaffen wird. Eine große Unterstützung wird dabei dem Unternehmen durch die lokale Bevölkerung zuteil. In einem beispielhaften Zusammenwirken mit den Anwohnern wurden zum Beispiel tausende von Amphibien und anderen Tieren umgesetzt. Durch dieses ungewöhnliche Renaturierungsprojekt werden unterschiedlichste Bevölkerungsgruppen zusammengeführt. Dadurch wird der Zusammenhalt und die Gemeinschaftsbildung in der Region, auch mit den dort ansässigen Sorben nachhaltig unterstützt.

## PROJEKTE DER FÖRDERER

### Zusammenhalt in der Luft und auf der Erde

#### AIR BERLIN

Rund 8.900 Mitarbeiter verschiedenster Herkunft verbindet die Liebe zur Luftfahrt und das soziale Engagement für Projekte, die gesellschaftlichen Zusammenhalt fördern. Dies sind die Christiane-Herzog-Stiftung für an Mukoviszidose erkrankte Kinder oder der Kampf gegen ALS, eine degenerative Erkrankung des zentralen Nervensystems. Auch über den Flugverkehr hinaus fördert airberlin Zusammenhalt und Integration: als Unterstützer der Peter Maffay Stiftung, die Jugendliche aus Bochum, Israel und dem Gazastreifen zusammenbringt und zu „Botschaftern für Frieden und Verständigung“ macht.

### Bildung verbindet

#### DEGEWO AG

Zusammenhalt und Vielfalt zeigen sich in der Nachbarschaft. Als kommunales Wohnungsunternehmen übernimmt sie Verantwortung für die Zukunft der Quartiere und ist als Quartiersentwickler auf den Ebenen Bildung, Sport und Kultur aktiv. Zwei Projekte werden beispielhaft präsentiert: Die Bildungsverbände, die auf Initiative der degewo in drei Berliner Quartieren entstanden sind sowie das Projekt „Mein Zuhause 2025“, in dem Jugendliche unterschiedlicher Herkunft ihre eigenen Zukunftsvorstellungen erarbeiten.



### Gemeinsam Ideen zum Fliegen bringen

#### EADS

EADS hebt mit Schülern zum bundesweiten Wettbewerb „Ideenflug“ ab. Unabhängig von Herkunft oder Schulart sind Jugendliche im Alter zwischen 12 und 18 aufgerufen, in Teams ihre Visionen der Zukunft des Fliegens zu entwickeln. Der auch in Frankreich stattfindende Wettbewerb dreht sich um die Frage, wie wir zukünftig durch Luft und All fliegen. Gemeinsam soll so dem drohenden Fachkräftemangel in technischen Bereichen entgegengewirkt und auch benachteiligten Jugendlichen die faszinierende Welt der Luft- und Raumfahrt eröffnet werden. Die jungen Besucher können ihre Ideen beim Miniwettbewerb „Sommer-Flug“ zeichnen.

### Gesellschaftliches Engagement für Berlin

#### GASAG

Als ein Traditionsunternehmen in der Hauptstadt blickt die GASAG auf eine mehr als 160-jährige Geschichte zurück. Hieraus resultiert die hohe gesellschaftliche Verantwortung für Berlin und seine Bürger, nach außen sichtbar durch die langfristige Förderung von Kultur, Sport, Sozialem, Wissenschaft und Natur. Auf dem Stand des Unternehmens wird ein Überblick über die geförderten Projekte, die zur Integration und zum Zusammenhalt der Gesellschaft beitragen, gegeben.

### Zukunft durch Integration – der Vollbeschäftigungskick für Deutschland

#### INITIATIVE NEUE SOZIALE MARKTWIRTSCHAFT (INSM)

Die INSM setzt das Thema „Zusammenhalt fördern“ in Bezug zum aktuellen und künftigen Arbeitsmarkt. Im Fokus steht der demografische Wandel und die Bedeutung der Integration von Älteren, Frauen und Menschen mit Migrationshintergrund bis zum Jahr 2030. Ein „Arbeitsmarktkicker“ lädt zum Mitspielen ein, so dass aktiv erlebt werden kann, welche Chancen sich durch die Integration ergeben. Jedes Tor wird mit einer Spende zu Gunsten eines gemeinnützigen Zweckes belohnt. Außerdem bieten Karikaturen eine humorvolle Auseinandersetzung mit dem Thema Arbeitsmarkt der Zukunft.

### Die Perspektive wechseln.

#### OTTO BOCK HEALTHCARE

Dass Menschen mit Handicap Unabhängigkeit und Lebensqualität erleben, ist ein wichtiges Anliegen der Otto Bock HealthCare aus Duderstadt. Beim diesjährigen Sommerfest präsentiert sich das Unternehmen unter dem Leitmotiv „Begreifen, was uns bewegt!“, welches dafür steht, dass Menschen mit Mobilitätseinschränkungen ein normales Leben führen können. Das Thema „Paralympischer Sport“ ist dabei ein zentrales Thema und intensiviert den gesamtgesellschaftlichen Dialog.

## Das Lebensumfeld bestimmt unsere Zufriedenheit

### PHILIPS GMBH

Nicht etwa das Gehalt, der Beruf oder die Anzahl an Urlaubstagen ist den Deutschen in ihrem Leben am wichtigsten, sondern das Umfeld, in dem sie leben. Das ist eines der Ergebnisse einer repräsentativen Forsa-Studie, die das Unternehmen anschaulich präsentiert. Außerdem führt Philips die Besucher zu einer gemeinnützigen Aktion zusammen, in der ein Berliner Buddy-Bär bemalt und somit zu einem einzigartigen Kunstwerk wird. Dieses Kunstwerk wird zugunsten der Stiftung „Die Arche“ versteigert und hilft hierdurch Kindern in Deutschland.



## Technik ist weiblich

### TRUMPF GRUPPE

In Deutschland entscheiden sich viel zu wenig junge Frauen für Technikberufe oder Ingenieurstudiengänge. Gemeinsam mit TRUMPF suchen Schülerinnen des Stuttgarter Mädchen-gymnasiums St. Agnes bei „Technik ist weiblich“ eine soziale Einrichtung, die sie mit einer technischen Lösung unterstützen können. Von der Ideenfindung bis hin zur Produktion im Unternehmen planen und entwickeln die Mädchen dann ihr Projekt. Sie wenden Physik und Mathematik an und lernen technische wie betriebliche Abläufe kennen. Das Ergebnis: eine technologisch ausgeklügelte Kugelbahn als Spielzeug für krebskranke Kinder, die die kleinen Gäste auf dem Fest ausprobieren können – und viele technikbegeisterte Schülerinnen.

## Dank

Unser ganz besonderer Dank gilt unseren Partnern



DAIMLER



E-PLUS GRUPPE



otto group



sowie unseren Förderern und Kooperationspartnern



PHILIPS



KLINGENBERG



Konzept und Realisation: CB.e Clausecker | Bingel. Ereignisse AG

## Dank auch an

- agentur orange
- alpha sound GmbH
- Amecke Fruchtsaft GmbH & Co. KG
- Berlin Recycling GmbH
- BIONADE GmbH
- BlankRoast GmbH
- Bookingpaket24
- Bühnenverleih Frank von Wysocki GmbH
- DreiMeister Spezialitäten Hans Schröder GmbH & Co. KG
- EXPOMOBIL-Messezubehör-Vertriebs-GmbH
- Feinkost Dittmann Reichold Feinkost GmbH
- FLASH ART Show Production Company GmbH
- FLORIS Catering GmbH
- Frisch & Frost Nahrungsmittel GmbH
- Gerken GmbH
- GRG Services Berlin GmbH & Co. KG
- GVO Personal GmbH
- Henkell & Co. Sektkellerei KG
- Internationaler Bund (IB)
- ipoint Messe- und Eventbau GmbH
- J.J. Darboven GmbH & Co. KG
- K.I.S.S. Security GmbH Kuhr | International Security Service GmbH
- Karstadt Feinkost GmbH & Co. KG
- Lichtenauer Mineralquellen GmbH
- LPS Event Catering GmbH
- Nestlé Schöller GmbH
- Obstkelterei van Nahmen KG
- OPERA-TENT.COM
- PHOENIX Entertainment Veranstaltungen GmbH
- PPS. Imaging GmbH
- Profimiet GmbH
- Radeberger Gruppe KG c/o Berliner-Kindl-Schultheiss-Brauerei
- Rituals Cosmetics
- Rola-Trac Deutschland GmbH
- Rose Biomanufaktur
- Sarah Wiener GmbH
- Sarah Wiener Stiftung
- SCHMERSE-GBR | Veranstaltungsdienstleistungen
- SOS-Kinderdorf e. V., SOS-Berufsausbildungszentrum Berlin
- TAFELSERVICE
- TOI TOI & DIXI Sanitärsysteme GmbH
- TSCHAUDER blumenStil
- Unterleider Medien GmbH
- VION Food Group
- Weingut Ackermann, Ilbesheim/Pfalz
- Weingut Fritz Waßmer, Bad Krozingen/Baden
- Weingut Lamm-Jung, Erbach/Rheingau
- Weingut Martin Waßmer, Bad Krozingen/Baden
- Weingut Michael Teschke, Gau Algesheim/Rheinhausen
- Weingut Michael Trossen, Kröv/Mosel
- Weingut Wolfgang Klöckner, Guldenthal/Nahe
- Weingut Zaiß, Stuttgart Obertürkheim/Württemberg
- Weinmanufaktur Montana, Bensheim/Hessische Bergstraße
- Winzergruppe „der franke“
- Zwiesel Kristallglas



